

02-07-1999 Annexe

13-08-1999

NR.  
N°

51.898 / 60 / 128.05  
Bijlage

Sous-commission paritaire de la sellerie, de la fabrication de courroies et d'articles industriels en cuir

Paritair Subcomité voor de zadelmakerij, de vervaardiging van riemen en industriële artikelen in leder

Convention collective de travail du 11 mai 1999

Collectieve arbeidsovereenkomst van 11 mei 1999

Interruption de carrière

Loopbaanonderbreking

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de la sellerie, de la fabrication de courroies et d'articles industriels en cuir.

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden van de ondernemingen welke onder het Paritair Subcomité voor de zadelmakerij, de vervaardiging van riemen en industriële artikelen in leder ressorteren.

Par "ouvriers", on entend les ouvriers et ouvrières.

Met "werklieden" worden de werklieden en werkers bedoeld.

Art. 2. La présente convention collective de travail donne exécution aux dispositions du Chapitre IV - Section 5: Interruption de la carrière professionnelle" prévues dans la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, à l'arrêté royal du 2 janvier 1991 et aux arrêtés d'exécution pris en cette matière en ce qui concerne l'application des dites dispositions dans les entreprises, visées à l'article 1er.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst verleent uitvoering aan de bepalingen van Hoofdstuk IV - Afdeling 5 "onderbreking van de loopbaan" voortvloeiende uit de besluit van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, aan het koninklijk besluit van 2 januari 1991 en aan de bevestigde uitvoeringsbesluiten, voor wat de toepassing ervan betreft in de in artikel 1 vermelde bedrijven.

Art. 3. Il est instauré un droit à l'interruption de carrière, limité à **3** p.c. des effectifs en ouvriers.

Art. 4. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 1999 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre **2000**.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du

Art. 3. Er wordt een recht op loopbaanonderbreking ingevoerd, beperkt tot **3** pct. van het arbeidersbestand.

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 1999 en houdt op van kracht te zijn op 31 december **2000**.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van